

Dear Niji-Iro Families,
にじいろファミリーの皆様

I hope you enjoyed the day off on Tuesday. Our staff had a productive professional development day where half the day focused on school safety led by Secure Education Consultants. We will continue to practice all of our safety drills throughout the year to ensure we are doing everything to keep our students safe.

先週の火曜日は教職員の研修日でお休みでしたが皆様ゆっくりお休みになれましたでしょうか？この日はセキュリティコンサルタントを迎え半日を使ってスクールセーフティーについて学びました。今後も校内で一年を通し様々な訓練を行っていきながら生徒の安全に万全を尽くしていきたいと考えております。

Bullying Prevention Presentation/いじめ防止プレゼンテーションについて

Thank you again to all of our families who attended the bullying prevention presentation at the PTA meeting and Principal's Tea last week. Here is a translated copy:

[Bullying Prevention Presentation for Niji-Iro Updated with Translation.pdf](#)

先週行われたPTAミーティング及び、校長とお茶会で行ったいじめ防止プレゼンテーションにご参加いただき、誠にありがとうございました。こちらに日本語翻訳されたプレゼンテーション資料を載せましたのでよろしければこちら[Bullying Prevention Presentation for Niji-Iro Updated with Translation.pdf](#) からご覧ください。

Yearbook Volunteers/イヤーブック・ボランティア

We are looking for parent volunteers to help put the yearbook together this year. If you are interested in helping with this, please email me at deluca@livoniapublicschools.org.

来年度のイヤーブック作成をお手伝い頂ける保護者のボランティアを募集しています。ご興味がある方は、デルーカ校長までメールにてご連絡ください deluca@livoniapublicschools.org

Milk at Lunch/ランチで提供されたミルクについて

We did have a bad batch of milk at lunch this week even though it had not expired. We threw the milk out and got new cartons for the students. Please be assured that we are following all of the proper guidelines regarding food handling and preparation in our kitchen.

ランチで提供されたミルクの中で賞味期限内の物に関わらず、不良品が見つかりました。全ての不良品ミルクは廃棄し新しい物と交換してあります。今回こういった事がおきましたが、子供たちの食の安全を守るため本校のキッチンでは食品取扱いガイドラインに従い日々適切にランチを提供できるよう務めております。

Reminders

Recess Help/ランチタイム休み時間見守りモニターさん募集

Thank you to all who have signed up. If you are interested in helping, here is the link to sign up to volunteer:

<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

ランチタイムのリセスマニターを募集しております。我こそはと思われた方はぜひお力をお借りしたく、下記の申し込み用紙よりお申込み下さい。よろしくお願い致します。

<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check/

ICHATボランティアバックグラウンドチェック

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year.

[Chaperone and Volunteer Background \(ICHAT\) request \(2022-2023\) \(google.com\)](https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess)

校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ずICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を少なくともボランティア予定日の2週間前までに済ませていただきます様お願い致します。

こちらは毎年度必要な手続きになりますので、昨年記入された方も本年度再度の登録が必要となります。<[ICHATリンク](#)

Cold Weather Clothing/

来る冬に向けて服装のお願い(外遊び用暖かいジャケットをお忘れなく!)

Fall is definitely here and winter is just around the corner! Please be sure to send your student to school with outer wear appropriate for the weather. This might include, when necessary, a hat, gloves/mittens, a scarf, a winter coat, and warm waterproof boots. Please keep an eye on the weather and make sure your student is dressed appropriately. We do not have extra gloves/mittens, hats, socks, boots, shoes or coats to lend out to students. Remember we will go outside for recess as long as the Real Feel is 15° or higher.

日に日に気温も下がりつつ雨の日も増えてきています。まもなく寒いミシガンの冬の到来となります。日によって気温の上下がありますが、お子様にはその日の天候に合った服装、ジャケットなどで登校するようご指導ください。これには、その日の気温などに応じて、帽子、手袋/ミトン、マフラー、暖かいコート、暖かい防水ブーツなどが含まれます。お子様が暖かく、快適に一日を過ごせるよう一層ご配慮頂けます様お願い致します。当校オフィスには生徒たちに貸し出せる手袋/ミトン、帽子、靴下、ブーツ、靴やコートなどは用意しておりません。体感温度が華氏15°(摂氏約マイナス9度)以上であればアウトサイドリセス(外遊び)があります。

November Lunch Menu 11月のランチメニュー

[Niji-Iro Menu November 2023](#)

After School Clubs/放課後クラブ活動について

[Niji Iro Karate \(2\).pdf](#)

[Cub Scouts.pdf](#)

[Nij-Iro Science Explorers Fall 2023.pdf](#)

[Niji-Iro Japanese MI Fall 2023 Chess Flyer \(1\).pdf](#)

Blessings in a Backpack/(幸せのリュックサック)プログラム

Blessings in a Backpack-Livonia is an all-volunteer program designed to provide students who are in need, with enough food for three meals a day during the weekends. If you participate in this program, your child will receive a bag at the end of every week of school (Thursday or Friday), filled with non-perishable food for the weekend. There is no cost to you for participating in this program. No further information is required. Your information will not be shared. If you would like to have your child participate in this program, fill out and submit the form using the link below as soon as possible. We are requesting your name and email address, so that a confirmation of registration will be emailed to you.

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

If your child participated in the program last year we do need a new enrollment form for this school year.

Currently, we are providing prepackaged bags so we are unable to customize for allergies or religious dietary needs. We apologize for any inconvenience.

****You will need to complete a separate form for each child that you wish to enroll.****

If you have any additional questions, please feel free to email us at biablivonia@gmail.com

Blessing in a Backpack-Livonia (幸せのリュックサック)プログラムについてのご説明です。こちらはリボニア市で行われている援助が必要な子供たちに週末の間も3食十分な食事を摂ることを目的としたボランティアプログラムです。

このプログラムに参加されたお子さんには、毎週(木曜日または金曜日)に、非生鮮食品が入った袋を受け取り自宅に持ち帰ります。このプログラムへの参加は無料です。下記のリンクから必要事項をご記入頂き送信いただけますとエントリー完了となり他に特に必要事項がございません。

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

すでに昨年このプログラムにお申込みいただいたご家族で今年も参加を希望される方はご面倒でも再度登録フォームからのエントリーが必要となります。現在すでに荷分けされた商品を袋単位でお配りしているのでアレルギーや、宗教上の嗜好を理由とした個別のリクエストにお答えすることはできません。ご不便をおかけして申し訳ございませんが、ご理解頂けます様お願い致します。

尚、この登録フォームへのご記入は対象の生徒一人に一枚の記入が必要となるため、ごきょうだいのいるご家族はそれぞれきょうだい分の登録フォームへの記入が必要となります。例えば2人きょうだいがいる場合、2回登録フォームへの記入が必要になります。

以上ご不明な点がございましたら、お気軽にメールでお問い合わせください。

どうぞよろしくお願ひ致します。

biablivonia@gmail.com

Flyers/ランチメニュー・放課後クラスなど

PTA and Major Dates Calendar本年度PTAカレンダー

[Niji-Iro Major Dates Calendar 2023-2024.pdf](#)

Franklin Food Pantry and Clothing Depot/フランクリンフード/衣料品バンク

[Food Pantry Flyer \(4\).png](#)

PBIS Donations/PBIS寄付

[PBIS donations.pdf](#)

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

校長: ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

11/7 No School

11/10 Picture Retakes

11/22-24 Thanksgiving Break

E-Backpack Mail - Click & Scroll to Find Out What's Happening!

livoniapublicschools.org



